



Előterjesztés

Budapest I. kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének

2022. június 23-i ülésére

a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársasággal történő együttműködési keretszerződés megkötésére

A képviselő-testületi ülés formája:	nyilvános ülésen tárgyalandó
Elfogadásához szükséges többség:	egyszerű többség
Az előterjesztést előzetesen tárgyalja:	Népjóléti, Oktatási, Kulturális és Sport Bizottság Gazdasági és Jogi Bizottság

Az előterjesztés készítéséért  
felelős:

Az előterjesztés  
tárgyalásra alkalmas:

Az előterjesztést a Képviselő-  
testület ülésére benyújtom:

Szincsák István  
irodavezető

dr. Németh Mónika  
jegyző

Váradiné Naszályi Márta  
polgármester

## 1. ELŐTERJESZTÉS

---

Tisztelt Képviselő-testület!

Az idősek számára történő szélesebb körű szabadidős programok, sportolási lehetőségek biztosítása érdekében a képviselő-testület az előző ülésén a 171/2022. (V. 26.) önkormányzati határozatában úgy döntött, hogy első lépésként az I. kerületi 65. életévüket betöltött nyugdíjasok részére a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt. (a továbbiakban: BGYH) kezelésében lévő Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszoda kedvezményes igénybe vételét teszi lehetővé. A kedvezményezettek a Szt. Lukács Gyógyfürdő és Uszodában minden szerdai napon a fürdő pénztáiraiban a bruttó 2 600 Ft belépőjegyet 1 000 Ft értékében vásárolhatják, válthatják meg. A jegyárból fennmaradó 1 600 Ft összeget az

önkormányzatunk téríti meg a BGYH részére havonkénti elszámolás keretében. A kedvezményre jogosultak a fürdőnek a belépőjeggyel igénybe vehető szolgáltatásait használhatják (beltéri gyógymedencék, kültéri élménymedence, úszómedencék, szaunák). A kedvezmény biztosítása érdekében aláírásra került az együttműködési keretszerződés, és 2022. június 01. napján már 8 fő igénybe vette a kedvezményt.

A BGYH ajánlatot tett az I. kerületben lévő Rudas Gyógyfürdő és Uszoda vonatkozásában is. Az ajánlat a Rudas Gyógyfürdő uszoda-wellness részlegének 15 alkalmas bérletének, további 20%-os árkedvezménnyel történő igénybevételét tartalmazza. A Rudas Gyógyfürdő uszoda-wellness részlegébe szóló 15 alkalmas, kedvezményes bérletre vonatkozik a kedvezmény. A bérlet minden hétköznapi használható a vásárlásától számított 365 napig, hétvégén és ünnepnapokon az uszoda nem használható. A bérlet ára bruttó 51 300 Ft, ebből 20% kedvezményt biztosít a BGYH, így a vendégeknek és az önkormányzatnak összesen bruttó 41 000 Ft összegbe kerülne a kedvezményes bérlet. A jogosult a fürdő pénztárában 16 000 Ft összegért vásárolná meg a bérletet, majd az önkormányzatunk bérletenként 25 000 Ft térítési díjat fizetne a BGYH-nak utólagos elszámolás keretében. A kedvezményre jogosultak a fürdő uszoda-wellness zónájának belépőjeggyel és bérlettel igénybe vehető alábbi szolgáltatásait használhatják:

- beltéri uszoda,
- beltéri gyógymedence,
- beltéri élménymedencék,
- szaunavilág,
- kültéri panoráma medence.

A BGYH fenntartja magának azt a jogot, hogyha a szerződés időtartama alatt a tetőjakuzzi külön zónaként leválasztásra kerül az uszoda-wellness zónáról, akkor a bérletek érvényessége a mindenkori uszoda-wellness zónára fog korlátozódni. A BGYH a tárgyhót követő 2. napig elküldené az önkormányzatunk számára a kedvezményes bérletek tárgyhavi forgalmáról vezetett nyilvántartást heti bontásban. Amennyiben az önkormányzat részéről elfogadásra kerül az elszámolás, megtörténne a teljesítés igazolás. Az igazolás kiállítását követően az önkormányzatunk 8 napon belül fizetné meg a BGYH-nak a díjat.

Amennyiben a képviselő-testület elfogadja a szociális és gyermekjóléti pénzbeli, természetbeni és személyes gondoskodást nyújtó ellátásokról szóló 6/2015. (II.27.) önkormányzati rendelet

módosításáról szóló rendelet tervezetét, amely tartalmazza a nyugdíjasok kedvezményes uszodabérlet támogatását, javaslom a BGYH-val történő keretszerződés megkötését 2022. évre vonatkozóan.

Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy a döntésnek van költségvetési vonzata, a kedvezményes uszodabérlet támogatás biztosítása forrásigénnyel jár, a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testületének a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendelet 6. melléklet általános tartalék terhére kerülne biztosításra.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Mötv.) 46. § (1) bekezdése alapján az ülés nyilvános, továbbá az Mötv. 50 §-a alapján levezethető főszabály szerint a képviselő testület egyszerű többséggel szavaz.

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés és a határozati javaslat, valamint annak mellékletét képező együttműködési keretszerződés megtárgyalására és a határozati javaslat elfogadására.

## 2. DÖNTÉSI JAVASLAT

---

### Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete

.../2022. (...) önkormányzati határozata

a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársasággal történő együttműködési keretszerződés megkötéséről.

- 1.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az I. kerületben bejelentett lakóhellyel, vagy tartózkodási hellyel rendelkező és életvitelszerűen az I. kerületben élő kedvezményes uszodabérlet támogatásra jogosult 65. életévét betöltött nyugdíjasok részére a Rudas Gyógyfürdő és Uszoda igénybevételét 15 alkalmas kedvezményes bérlet megvásárlásához nyújtott támogatással biztosítja.
- 2.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az 1.) pont szerinti 15 alkalmas kedvezményes bérlet megvásárlásához nyújtandó támogatás biztosítása érdekében 5 000 000 Ft, azaz ötmillió forint összeget a Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat 2022. évi költségvetéséről szóló 1/2022. (II. 28.) önkormányzati rendelet 6. melléklet általános tartalék terhére biztosítja.

- 3.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete az 1.) pont szerinti kedvezményes bérlet jogosultak részére történő biztosítása érdekében együttműködési keretszerződést köt a Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársasággal a 2022. évre vonatkozóan.
  
- 4.) Budapest I. Kerület Budavári Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a jelen határozat mellékletét képező együttműködési keretszerződést és felhatalmazza a polgármestert annak aláírására.

Határidő: 2022. július 31.

Felelős: polgármester

Végrehajtásért felelős: Szociális és Intézménytámogatási Iroda

## Együttműködési keretszerződés

amely létrejött egyrészről

**Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhely: 1034 Budapest, Szőlő utca 38.; adószám: 12165814-2-44; cégjegyzékszám: 01-10-043152, képviseli: Borosné Szűts Ildikó vezérigazgató, a továbbiakban: **BGyH**),

másrészről

**Budapest Főváros I. kerület Budavári Önkormányzat** (székhely: 1014 Budapest, Kapisztrán tér 1., törzskönyvi azonosító: 735649, adószám: 15735643-2-41, képviseli: Váradiné Naszályi Márta polgármester, a továbbiakban: **Önkormányzat**),

(a továbbiakban együtt: **Felek**) között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételek mellett:

### I. Preambulum

A Budapest Főváros I. kerület Budavári Önkormányzat kiemelt feladatának tekinti az idősök aktivitásának és egészségének megőrzését, szükség esetén a róluk való gondoskodás biztosítását. A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (5) bekezdés 9. pontja alapján a kerületi önkormányzat feladata különösen az egészségügyi alapellátás, az egészséges életmód segítését célzó szolgáltatások biztosítása.

### II. Az együttműködés célja

Jelen együttműködés célja az I. kerületi 65. év feletti lakosság életkörülményeinek és egészségi állapotának javítása az I. kerületben lévő Rudas Gyógyfürdő és Uszoda által kínált szolgáltatások igénybevételével, az Önkormányzat és az BGyH között fennálló együttműködés erősítése, kiszélesítése a preambulumban foglaltak szem előtt tartásával.

### III. Az együttműködés tárgya

1.) A BGyH biztosítja a Rudas Gyógyfürdő és Uszoda (1013 Budapest, Döbrentei tér 9., a továbbiakban: Uszoda) 15 alkalmas kedvezményes bérlettel történő használatát bruttó 16 000,- Ft, azaz tizenhatezer forint összegű kedvezményes bérlet megvásárlása ellenében a vásárlástól számított 365 napig, ünnepnapok és hétvégék kivételével minden hétköznap azon I. kerületi 65. év feletti nyugdíjas lakosok részére az Uszoda mindenkori nyitvatartási idejében, akik számára az Önkormányzat határozattal megállapította a nyugdíjasok kedvezményes uszodabérlet támogatást. Az Uszoda műszaki okból, továbbá állami, önkormányzati vagy hatósági döntés vagy bármilyen vis maior helyzet folytán történő zárva tartása esetén - amely okból kifolyólag az Uszoda használata nem lehetséges -, a Felek egymással szemben semmilyen igényt nem támasztanak.

2.) Az Uszoda 15 alkalmas kedvezményes bérlettel történő használata a jogosultnak az uszoda pénztárában a nyugdíjas igazolvány és az I. kerületi lakcím igazolására a lakcímet igazoló hatósági igazolvány (a továbbiakban: lakcímkártya) egyidejű bemutatásával, továbbá az Önkormányzat által kiállított nyilvántartási számmal ellátott igazolvány átadásával, továbbá az egyszeri 16 000 Ft vételár megfizetésével, valamint a BGyH által rendszeresített beléptetési nyilvántartólap aláírása mellett történhet.

3.) A jelen keretszerződés az igényjogosultak részére a III. 1. pontban foglaltakon túl további kedvezmények igénybevételeire nem jogosít.

4.) A Felek a jelen szerződés alapján történt 15 alkalmas kedvezményes bérletek megvásárlásának számával kötelesek havonta utólag egymással elszámolni. A BGyH a tárgy hónapot követő hónap 2. napjáig kimutatást, nyilvántartást készít az Önkormányzat számára a 15 alkalmas kedvezményes bérletek tárgyhavi megvásárlásának számáról, a kedvezményes bérletek tárgyhavi forgalmáról heti bontásban, amelyet elektronikus úton megküld az Önkormányzat jelen szerződésben megadott kapcsolattartója részére. Az Önkormányzat a kimutatással, nyilvántartással kapcsolatos észrevételeit 2 munkanapon belül jelezheti a BGyH jelen szerződésben megadott kapcsolattartója felé. Amennyiben az Önkormányzat a kimutatás, nyilvántartás kézhezvételétől számított 2 munkanapon belül nem nyilatkozik, úgy kell tekinteni, hogy az abban foglaltakat elfogadja. Amennyiben a Felek részéről a BGyH által készített kimutatás, nyilvántartás elfogadásra került, az Önkormányzat 5 munkanapon belül

teljesítési igazolást állít ki és megküldi a BGyH részére. Az Önkormányzat részéről a teljesítés igazolásra a Polgármesteri Kabinetvezető jogosult.

5.) A Felek megállapodnak, hogy az Önkormányzat az általa támogatásban részesített jogosultak által megvásárolt 15 alkalmas kedvezményes bérlet alapján személyenként (kedvezményes bérletenként) bruttó 25 000 Ft, azaz huszonötezer forint összegű díjat fizet a BGyH részére, melyet a teljesítésigazolás alapján kiállított számla kézhezvételét követő 15 napon belül, a számlán szereplő bankszámlára történő átutalással köteles megfizetni.

6.) Az Önkormányzat késedelmes teljesítés esetén köteles a BGyH részére a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 6:155. §-ában (a továbbiakban: Ptk.) meghatározottak szerinti késedelmi kamatot fizetni.

7.) Az Önkormányzat tudomásul veszi, hogy a BGyH egyéb rendezvények biztosítása miatt – amennyiben az más módon nem megoldható – az Uszoda használatát időszakosan, részlegesen korlátozhatja.

#### IV. Vegyes rendelkezések

8.) A Felek az együttműködési keretszerződést annak hatályba lépésétől 2022. december 31. napjáig tartó határozott időre kötik.

9.) Bármelyik Fél jogosult a jelen szerződést 30 napos felmondási idő biztosításával, indoklás nélkül írásban a másik fél jelen szerződésben rögzített székhelyére címzett levélben felmondani. A Felek a szerződés megszűnése esetén a már teljesített szolgáltatásokkal egymással szemben elszámolni kötelesek.

10.) A BGyH a szerződést – jelen keretszerződésben meghatározottakon túlmenően – azonnali hatályú írásbeli nyilatkozattal megszüntetheti, amennyiben:

- a) az Önkormányzat az 5. pontban meghatározott díjat nem fizeti meg és ezen kötelezettségét a BGyH erre irányuló felszólításában megjelölt határidőre sem teljesíti.
- b) Rudas Gyógyfürdő és Uszoda bármely okból telephelyként megszűnik.

Az azonnali hatályú felmondás esetén a Felek kötelesek egymással a felmondást követő 8 naptári napon belül elszámolni.

11.) Jelen szerződésben foglaltak végrehajtására a Felek az alábbi kapcsolattartó személyeket jelölik ki:

BGyH részéről: Czinege Szilvia értékesítési és marketing igazgató  
e-mail: [czinege.szilvia@budapestspas.hu](mailto:czinege.szilvia@budapestspas.hu)

Önkormányzat részéről: Krupla-Kelemen Ágnes intézményi referens  
e-mail: [krupla.agnes@budavar.hu](mailto:krupla.agnes@budavar.hu)

Felek kijelentik, hogy a kapcsolattartók személyes adatait a szerződésből fakadó kötelezettségek gördülékeny biztosítása, a zavartalan és gyors kapcsolatfelvétel és kommunikáció érdekében, a szerződéskötés jogalapján adták meg. A szerződés teljesítése során a Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az Európai Unió általános adatvédelmi rendeletének (GDPR) megfelelően kezelik a tudomásukra jutott személyes adatokat, azokat csak a szerződés teljesüléséhez szükséges, a teljesítésigazolás mértékéig és a jogszabályi kötelezettség teljesítéséig tárolják, valamint tudomásul veszik, hogy a személyes adatok tekintetében az érintett fél kérésére az adatot utólag törlik. Felek vállalják, hogy a személyes adatok kezelése során az érintett személyek esetén az esetleges adatkezelési incidenst a tudomásszerzést követő 24 órán belül igazolható módon a másik Fél tudomására hozzák.

12.) A BGyH köteles biztosítani, hogy a kedvezményt igénybe vevők, a 15 alkalmas kedvezményes bérletre jogosultak a BGyH által kezelt személyes adatokról szóló adatvédelmi tájékoztatót megismerjék.

13.) A BGyH a szerződés teljesítése során megismert személyes adatok kezelésére, illetve felhasználására jelen megállapodás célját és időtartamát meghaladóan nem jogosult.

14.) A BGyH köteles biztosítani, hogy munkavállalói, alkalmazottai és a feladat teljesítéséhez igénybevett közreműködők nem használhatják fel a megismert személyes adatokat semmilyen jogosulatlan célra. A BGyH a szerződés teljesítése során tudomására jutott személyes adatokat a szerződés céljának megfelelő, továbbá a jogszabályban előírt kötelezettségei teljesítéséhez szükséges módon, mértékben és ideig kezelheti.



15.) A Felek esetlegesen tudomásukra jutott személyes adatok tekintetében kötelesek a GDPR és az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény vonatkozó rendelkezései szerint eljárni.

16.) Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.), az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr), valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadók.

17.) A BGYH nyilatkozik az Áht. 41. § (6) bekezdése, valamint az Ávr 50. § (1a) bekezdésében foglaltakra tekintettel, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 3. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti átlátható szervezetnek minősül. E nyilatkozatban foglaltak változása esetén az Önkormányzatot haladéktalanul tájékoztatni köteles.

18.) A Felek a szerződés megkötésével és teljesítésével összefüggésben esetlegesen felmerülő jogvitákat megkísérlik békés, tárgyalásos úton rendezni. A szerződésből eredő vagy azzal kapcsolatban felmerülő valamennyi jogvita esetén a Felek alávetik magukat a polgári perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvény szerint meghatározott bíróság illetékességének.

19.) A szerződés a Felek általi kölcsönös aláírással lép hatályba. Amennyiben a szerződés aláírására nem egy időben és helyen kerül sor, a hatálybalépés időpontja az utolsó aláírás napja.

20.) A jelen szerződés 6 egymással szó szerint megegyező eredeti példányban készült, amelyből aláírás után 3 példány a BGYH-t, 3 példány az Önkormányzatot illeti.

Budapest, 2022.....

Budapest, 2022.....

**Váradiné Naszályi Márta**

Budapest Főváros I. kerületi Budavári

Önkormányzat

polgármester

**Borosné Szűts Ildikó**

Budapest Gyógyfürdői és Hévízei Zrt.

vezérigazgató

Jogi ellenjegyzés:

.....  
.....

Budapest, 2022. .... „

Pénzügyi ellenjegyzés:

.....  
.....

Budapest, 2022. .... „